



Santa Clara County  
**PUBLIC  
HEALTH**

# CHỈ THỊ BẮT BUỘC PHẢI ÁP DỤNG:



## LỆNH Ở NHÀ THEO VÙNG CỦA TIỂU BANG

**Ban hành: Ngày 4 tháng 12 năm 2020**

[sccgov.org/coronavirus](https://sccgov.org/coronavirus)

Sửa đổi: Ngày 21 tháng 12 năm 2020

# Hạt Santa Clara

Sở Y Tế Công Cộng

Viên Chức Sở Y Tế  
976 Lenzen Avenue, 2<sup>nd</sup> Floor  
San José, CA 95126  
408.792.5040



## CHỈ THỊ BẮT BUỘC THI HÀNH LỆNH Ở NHÀ THEO VÙNG CỦA TIỂU BANG

**\*Vui lòng xác nhận quý vị tuân thủ Lệnh của Tiểu Bang. Trong trường hợp có sự khác biệt giữa Lệnh của Quận Hạt địa phương và Lệnh của Tiểu Bang, quý vị sẽ phải tuân theo lệnh nào gắt gao hơn. Tiểu Bang cũng có hướng dẫn cụ thể mà một số sinh hoạt phải tuân theo ngoài Chỉ thị bắt buộc này.\***

Có thể xem thông tin về Lệnh và Hướng dẫn của Tiểu Bang tại [covid19.ca.gov](https://www.covid19.ca.gov).

**Ban hành: Ngày 4 tháng 12 năm 2020**

**Sửa đổi: Ngày 21 tháng 12 năm 2020**

*Vì có sự gia tăng đáng kể của các trường hợp COVID-19 và các trường hợp nhập viện có liên quan đến bệnh này trên khắp Hoa Kỳ, trong Tiểu Bang California và Hạt Santa Clara, Chỉ thị Bắt buộc này áp dụng Lệnh Ở Nhà theo Vùng của Tiểu Bang cho Hạt Santa Clara. Chỉ thị này sẽ có hiệu lực cho đến 12:01 sáng vào ngày sau khi Bộ Y Tế Công Cộng California thông báo Quận Hạt không còn phải tuân thủ Lệnh Ở Nhà theo Vùng, trừ khi Viên Chức Sở Y Tế của Quận Hạt hủy bỏ, sửa đổi hoặc gia hạn Chỉ thị*

Vào ngày 3 tháng 12 năm 2020, Viên Chức Y Tế của Tiểu Bang đã ban hành "[Lệnh Ở Nhà theo Vùng](#)" có hiệu lực khi khả năng cung cấp giường bệnh của đơn vị chăm sóc đặc biệt (ICU) thuộc một vùng nào đó giảm xuống dưới 15%. Do có sự chênh lệch đáng kể giữa thời điểm một người bị nhiễm COVID-19 và thời điểm họ có thể phải nhập viện, và dựa trên dữ liệu địa phương, bao gồm nhưng không chỉ có là khả năng ICU ở Hạt Santa Clara trên thực tế đã giảm xuống dưới ngưỡng 15% của Tiểu Bang, Viên Chức Sở Y Tế Quận Hạt và các Viên Chức Sở Y Tế khác trong Vùng Vịnh đã xác định rằng cần phải áp dụng Lệnh Ở Nhà theo Vùng của Tiểu Bang theo một tiến trình thời gian nhanh hơn là chờ đợi sự kích hoạt theo vùng của Tiểu Bang.

**Chỉ thị này là bắt buộc và nếu không tuân theo là vi phạm Lệnh của Viên Chức Sở Y Tế ("Lệnh") ban hành vào ngày 5 tháng 10 năm 2020.**

Chỉ thị bắt buộc Thi hành Lệnh Ở Nhà theo Vùng của Tiểu Bang (Lệnh ban hành ngày 5 tháng 10 năm 2020)

Trang 1 / 2

## ***Lệnh Ở Nhà theo Vùng của Tiểu Bang***

### ***1. Thi hành Lệnh Ở Nhà theo Vùng của Tiểu bang.***

- a. [Lệnh Ở Nhà theo Vùng](#) của Tiểu Bang sẽ có hiệu lực tại Hạt Santa Clara kể từ ngày và giờ Chỉ thị này có hiệu lực.
- b. Tất cả những cá nhân và cơ quan đang cư trú hoặc tọa lạc tại Hạt Santa Clara sẽ tuân thủ Lệnh Ở Nhà theo Vùng của Tiểu Bang.
- c. Trong phạm vi có xung đột giữa một điều khoản nào trong Lệnh Ở Nhà theo Vùng của Tiểu Bang, một lệnh hiện hành nào khác của Tiểu Bang, hoặc một lệnh hoặc chỉ thị y tế nào của địa phương, điều khoản nào hạn chế nhất sẽ có thẩm quyền nhất.

### ***Để nhận thông tin mới nhất***

Để biết câu trả lời cho các câu hỏi thường gặp về ngành này và các chủ đề khác, vui lòng xem [trang Hỏi đáp](#). **Xin lưu ý rằng Chỉ thị này sẽ có thể được cập nhật.** Để biết thông tin cập nhật về Lệnh của Viên Chức Sở Y Tế, hãy vào trang mạng của Sở Y Tế Công Cộng tại [www.sccgov.org/coronavirus](http://www.sccgov.org/coronavirus).